

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 70

Volume 38

30 March 1995

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Commission Regulation (EC) No 670/95 of 29 March 1995 amending Regulation (EC) No 3299/94 on transitional measures applicable in Austria in the wine-growing sector** 1
- ★ **Commission Regulation (EC) No 671/95 of 29 March 1995 on the assignment of specific reference quantities to certain producers of milk and milk products in Austria and Finland** 2
- ★ **Commission Regulation (EC) No 672/95 of 29 March 1995 concerning certain import and export licences relating to trade in agricultural products between the Community of Twelve and the new Member States Austria, Finland and Sweden** 4
- Commission Regulation (EC) No 673/95 of 29 March 1995 on the supply of flour intended for the people of Kyrgyzstan and Tajikistan pursuant to Council Regulation (EC) No 1999/94 5
- Commission Regulation (EC) No 674/95 of 29 March 1995 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state 9
- Commission Regulation (EC) No 675/95 of 29 March 1995 on the issue of import licences on 31 March 1995 for sheepmeat and goatmeat products originating in Bosnia-Herzegovina, Croatia, Slovenia, and the former Yugoslav Republic of Macedonia 12
- Commission Regulation (EC) No 676/95 of 29 March 1995 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables 13
- Commission Regulation (EC) No 677/95 of 29 March 1995 fixing the export refunds on olive oil 15
- Commission Regulation (EC) No 678/95 of 29 March 1995 fixing the maximum export refunds on olive oil for the eighth partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EC) No 2517/94 18

Contents (continued)

Commission Regulation (EC) No 679/95 of 29 March 1995 fixing the maximum export refund for white sugar for the 43rd partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 1021/94	20
Commission Regulation (EC) No 680/95 of 29 March 1995 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	21
Commission Regulation (EC) No 681/95 of 29 March 1995 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector	23

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

95/89/EC :

- ★ **Commission Decision of 17 March 1995 amending Decision 94/621/EC on protective measures with regard to certain live animals and animal products originating in or coming from Albania ⁽¹⁾** 25

95/90/EC :

- ★ **Commission Decision of 17 March 1995 laying down special conditions governing the import of fishery and aquaculture products originating in Albania ⁽¹⁾** 27
-

Note to our Swedish and Finnish readers (see page 3 of the cover)

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 670/95**of 29 March 1995****amending Regulation (EC) No 3299/94 on transitional measures applicable in Austria in the wine-growing sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 149 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 3299/94⁽¹⁾, fixes the transitional measures applicable in Austria in the wine-growing sector as a result of accession;

Whereas a check revealed that the published version does not correspond to the measures presented for the opinion of the Management Committee; whereas, therefore, the Regulation in question must be amended,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 2 of Regulation (EC) No 3299/94 is hereby replaced by the following:

Article 2

Without prejudice to the specific transitional provisions to the Act of Accession, the products referred to in Article 1 (2) of Council Regulation (EEC) No

822/87, where these are located on Austrian territory, that do not meet the requirements of Title II and Articles 65 to 70 of that Regulation or of Council Regulation (EEC) No 4252/88⁽⁴⁾ and Council Regulation (EEC) No 2332/92⁽⁵⁾, both amended by Regulation (EC) No 1893/94⁽⁶⁾, may be marketed in Austria alone or exported to third countries, until stocks are exhausted, when those products:

- are of Austrian origin and have been produced up to 31 August 1995 at the latest, in compliance with the legislation in force in Austria before its accession, or
- were imported into Austria before its accession in compliance with Austrian legislation.

⁽⁴⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1988, p. 59.

⁽⁵⁾ OJ No L 231, 13. 8. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 45.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

At the request of the interested parties, it shall apply with effect from 1 January 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 341, 30. 12. 1994, p. 37.

COMMISSION REGULATION (EC) No 671/95

of 29 March 1995

on the assignment of specific reference quantities to certain producers of milk
and milk products in Austria and Finland

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3950/92 of 28 December 1992 establishing an additional levy in the milk and milk products sector⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular the seventh subparagraph of Article 3 (2) thereof,

Whereas Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 3950/92, specifies that the overall Austrian and Finnish quantities may be increased by maximum amounts of 180 000 and 200 000 tonnes respectively, to be used for allocation of reference quantities to producers whose right to resume production is affected as a result of accession;

Whereas in both new Member States certain farmers either took part for a given period in a programme of conversion from or of non-marketing of milk or milk products or were permitted to produce without a reference quantity owing to the geographical location of their holdings; whereas these farmers should be permitted under Community rules to resume or continue milk production;

Whereas certain Community producers in similar situations were assigned reference quantities subject to compliance with certain terms; whereas such compliance should also be required of the farmers concerned in the new Member States;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products has not issued an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A producer whose holding is located in the geographical territory of Austria or Finland who:

- (a) either has taken part for a given period expiring on 31 December 1994 or a later date in a non-marketing programme for milk and milk products;
- (b) or has ceased, wholly or in part, his deliveries or direct sales but under national legislation predating 1 January 1995 has retained the right to resume them within set time limits up to the maximum volume previously available to him;
- (c) or who was subject to national rules in connection with the geographical characteristics of his production location but does not hold a full reference quantity under national legislation in force before 1 January 1995 and is a producer within the meaning of point c of Article 9 of Regulation (EEC) No 3950/92;

shall, on request, receive provisionally, either within the limits of the reference quantity he held before total or partial interruption of production or on the basis of either the quantities marketed in the 12 months preceding his application or the average of the last three 12-month periods, a specific reference quantity for deliveries and/or direct sales, provided that:

- he shows that he has complied with the non-marketing or conversion commitment or with the specific production rules applicable to him under national law,
- he has not transferred the whole of his holding by the date of his application, and
- he shows in support of his application, with regard to the criteria to be set by national legislation, that he is in a position to produce on his holding the specific reference quantity applied for.

2. Should part of the holding be sold or leased out before the date of the application the quantity allocated shall be reduced pro rata to the area sold or leased.

3. The quantities assigned to producers who satisfy the conditions laid down in points a and b of paragraph 1 shall be reduced by a percentage corresponding to that applied to producers in activity, without prejudice to respect for the overall quantity set in the fifth and sixth subparagraphs of Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 3950/92.

4. The quantities allocated to producers who satisfy the conditions laid down in point c of paragraph 1 may not exceed 60 000 tonnes in total.

⁽¹⁾ OJ No L 405, 31. 12. 1992, p. 1.

Article 2

The application referred to in Article 1 (1) shall be made by the producer to the competent authority designated by the Member State, in line with arrangements made by the Member State :

- before 1 May preceding the date on which the period of total or partial interruption of production ends, or before 1 May 1995 if the period ends in 1995,
- in the case of applications lodged by producers who satisfy the conditions laid down in point c of Article 1 (1), before 1 May 1995.

Article 3

1. The competent authority shall acknowledge receipt of the application and check that the conditions laid down in Article 1 (1) are satisfied.

2. The criteria to be used for determining the applicant's ability to produce on his holding the specific reference quantity applied for shall include :

- the number and breed of the female bovine animals aged at least six months and suitable for the production of milk for marketing that he has on the holding,
- the useful agricultural area used,
- the investment made to increase milk production on the holding,
- the possibility of feeding the herd during part of the year from pasture land off the holding.

3. The competent authority shall notify the applicant before 1 August of the specific reference quantity provisionally allocated to him.

4. If within two years of provisional allocation of the specific reference quantity the producer can show to the satisfaction of the competent authority that he has been making direct sales and/or deliveries for at least 12 months and that these direct sales and or deliveries have,

during the last twelve months, reached a level of at least 80 % of the provisional specific reference quantity, that quantity shall be definitively allocated to him. Otherwise the reference quantity definitively allocated shall be that actually delivered or sold directly.

Article 4

1. Should part or all of the holding be sold or leased out or the reference quantity be temporarily transferred before its definitive allocation, the reference quantity shall be reduced pro rata to the area sold or leased out or by the amount temporarily transferred.

2. Specific reference quantities provisionally allocated under this Regulation may not be included in any milk production abandonment programme for three years following provisional allocation of that quantity.

Article 5

The provisions of this Regulation shall also apply in the case of holdings and parts of holdings received by inheritance or in some other way similar to inheritance from a farmer as referred to in Article 1 (1).

Article 6

Member States shall notify to the Commission :

- before 1 April 1995, the name of the competent authority and the arrangements adopted for the purposes of Article 1 and the criteria adopted other than those specified in Article 3 (2).
- before 1 October each year, the number of applications and the quantities involved.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 672/95

of 29 March 1995

concerning certain import and export licences relating to trade in agricultural products between the Community of Twelve and the new Member States Austria, Finland and Sweden

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 149 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 9 (2) thereof, and the corresponding provisions of the other Regulations on the common organization of the market in agricultural products,

Whereas until 31 December 1994 trade in agricultural products between the Community of Twelve and Austria, Finland and Sweden was subject to the presentation of an import or export licence; whereas, from 1 January 1995, those licences are no longer required;

Whereas some licences whose validity extended beyond 31 December 1994 were not used at all or only partially; whereas the undertakings linked to those licences were made subject to the lodging of a security; whereas, given that the undertakings no longer serve a purpose, they should be lifted and the securities released;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committees concerned,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The securities lodged with regard to import and export licences and advance fixing certificates:

- which have one of the new Member States Austria, Finland or Sweden indicated in the licence or certificate application as their country of destination or origin,
- whose validity has not yet expired on 1 January 1995, and
- part or all of which has not been used at the date,

shall be released in accordance with the provisions of Article 27 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2220/85 ⁽²⁾.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EC) No 673/95

of 29 March 1995

on the supply of flour intended for the people of Kyrgyzstan and Tajikistan
pursuant to Council Regulation (EC) No 1999/94

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1999/94 of 27 July 1994 on actions for the free supply of agricultural products to the people of Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Moldova⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 2621/94⁽²⁾, and in particular Article 4 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 2065/94⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3078/94⁽⁴⁾, laying down the rules for the application of Council Regulation (EC) No 1999/94, and in particular Article 2 (3) thereof, provides that the tenders for the free supply of processed products may relate to the quantity of basic product to be taken from intervention stocks as payment for the supply, and where applicable, in accordance with Article 5 (2), as payment for the costs of processing, packaging and marking;

Whereas, it is appropriate to open without delay a tendering procedure for the supply of 10 000 tonnes of common wheat flour;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the supply costs of 10 000 tonnes (net) of common wheat flour as indicated in Annex I, in accordance with the provisions of Regulation (EC) No 2065/94, and in particular Article 2 (1) and (3) thereof.

Article 2

The supply shall include:

- (a) delivery of the product specified in Annex I, free on board, stowed on board in the following manner:

Lot No 1:

5 000 tonnes (Tajikistan) in one sole Community port,

Lot No 2:

5 000 tonnes (Kyrgyzstan) in one sole Community port;

the loading rate of the port(s) proposed must be at least 1 000 tonnes per day;

- (b) the packaging and marking of the product in accordance with the instructions set out in Annex I.

The goods must be made available for loading for a maximum period of 10 days, at the following dates:

Lot No 1:

- 2 000 tonnes with effect from 2 May 1995,
- 3 000 tonnes with effect from 8 May 1995;

Lot No 2:

- 2 500 tonnes with effect from 2 May 1995,
- 2 500 tonnes with effect from 8 May 1995.

Article 3

1. In accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 2065/94 the offers shall be presented to the following address:

Commission of the European Communities,
EAGGF-Guarantee,
Division VI/G.2 (Office 10/05),
Rue de la Loi/Wetstraat 120,
B-1049 Brussels.

The closing date for the lodgement of tenders shall be 10 April 1995 at 5 p.m. (Brussels time).

In the case of non-acceptance of offers on 10 April a second closing date for the lodging offers shall be 20 April 1995 at 5 p.m. (Brussels time).

In this case all of the dates referred to in Article 2 shall be carried forward by 10 days.

2. The offer of the tenderer shall indicate the quantity of common wheat, to be taken over from the intervention stocks referred to in Annex II as payment for the supply, necessary to cover all costs of the supply as specified in Article 2 to the delivery stage laid down.

⁽¹⁾ OJ No L 201, 4. 8. 1994, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 280, 29. 10. 1994, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 213, 18. 8. 1994, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 15.

The quantities awarded must leave the stocks within a period of one month from the date of notification of the award.

The offer shall be expressed in tonnes of common wheat (net weight) to be exchanged for a tonne of finished product (net weight).

3. The tendering security referred to at Article 6 (1) (f) of Regulation (EC) No 2065/94 is fixed at ECU 25 per tonne of flour.

4. The security referred to at Article 12 (2) of Regulation (EC) No 2065/94 is fixed at ECU 340 per tonne of flour.

5. The securities referred to in paragraphs 3 and 4 shall be lodged in favour of the Commission of the European Communities.

Article 4

The take-over certificate referred to in Article 10 (1) (b) of Regulation (EC) No 2065/94 shall be established on the basis of the model in Annex III.

Article 5

By derogation from Article 11 (1) of Regulation (EC) No 2065/94 all of the controls referred to in the said paragraph shall be carried out by the intervention agency of the Member State in which the port of loading is situated.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX I

1. **Product to be supplied :** Common wheat flour
2. **Characteristics and quality of the goods⁽¹⁾ :** (OJ No C 114, 29. 4. 1991 (point II.B.1.a))
3. **Total quantity :** 10 000 tonnes (net weight)
4. **Number of lots :** two lots of 5 000 tonnes
5. **Packaging⁽²⁾ :**

The two lots will be packaged in new composite jute/polypropylene sacks each containing 50 kilogrammes net

(OJ No C 114, 29. 4. 1991 (point II.B.2.c))

Additional requirements :

The sacks must be packed on euro-pallets at the rate of 21 sacks of 50 kilogrammes (net) per pallet. The pallets must be shrink wrapped and fastened by means of straps, four times vertically, twice in each direction. Each pallet will be covered with a polyethylene netting
6. **Marking :**

The marking of the sacks (information in the Russian language plus European flag) must conform to the requirements laid down in the *Official Journal of the European Communities* No C 114 of 29 April 1991 (point II.B.3)
7. **Stage of supply :** fob stowed or fow (free on wagon) to be specified in the offer

ANNEX II**Places of storage***Lot No 1*

SMEG-Gand,
Scheepzatestraat,
Ghent,
Belgium.

Lot No 2

SMEG-Gand,
Scheepzatestraat,
Ghent,
Belgium.

The characteristics of the lots shall be supplied to the tenderers by the intervention agency.

Address of the intervention agency :

ONIC,
21 avenue Bosquet,
F-Paris 7e;
tel. : (33-1) 44 18 20 00 ; telefax : (33-1) 47 05 61 32.

⁽¹⁾ The successful tenderer shall deliver to the transporter a certificate from an official entity, certifying that for the product to be delivered, the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned have not been exceeded.

⁽²⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

ANNEX III

Take-over certificate

I, the undersigned

(name/first name/position)

acting on behalf of

certify the following goods have been taken over :

Product :		
Packaging :		
Number	of sacks :	
	of 'Big Bags'/Pallets :	
Total quantity in tonnes (net): (gross) :		
Place and date of take-over :		
Name of boat :		

Name/address of monitoring agency :

.....

.....

Name and signature of its on-the-spot representative :

.....

.....

Observations or remarks :

.....
.....
.....
.....

Signature and stamp
of transporter

.....

COMMISSION REGULATION (EC) No 674/95

of 29 March 1995

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 283/95 ⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76 ⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in its unaltered state are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar ⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2529/94 ⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for sugar containing added flavouring or colouring matter must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93 ⁽⁸⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽¹⁰⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 157/95 ⁽¹²⁾;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, are hereby fixed to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 March 1995.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 34, 14. 2. 1995, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 269, 20. 10. 1994, p. 14.

⁽⁸⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

⁽⁹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽¹¹⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽¹²⁾ OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 March 1995 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

Product code	Amount of refund ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	37,81 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	34,03 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	37,81 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	34,03 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,4110
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	41,10
1701 99 10 910	41,14
1701 99 10 950	41,14
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,4110

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

⁽³⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

COMMISSION REGULATION (EC) No 675/95**of 29 March 1995****on the issue of import licences on 31 March 1995 for sheepmeat and goatmeat products originating in Bosnia-Herzegovina, Croatia, Slovenia, and the former Yugoslav Republic of Macedonia**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3125/92 of 26 October 1992 on the arrangements applicable to the importation into the Community of sheepmeat and goatmeat products originating in Bosnia-Herzegovina, Croatia, Slovenia, Montenegro, Serbia and the former Yugoslav Republic of Macedonia⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 256/95⁽²⁾ laid down detailed rules for implementing the import system provided for in Regulation (EEC) No 3125/92; whereas provision should be made, pursuant to Article 5 (2) of Regulation (EC) No 256/95, for determining the extent to which import licences may be issued in connection with applications lodged in respect of the second quarter of 1995;

Whereas, in cases where the quantities in respect of which licence applications have been lodged exceed the quantities which may be imported pursuant to Article 1 of Regulation (EC) No 256/95, such quantities should be reduced by a single percentage figure in accordance with Article 5 (2) (b) of that Regulation;

Whereas all the licence applications may be granted in cases where the quantities in respect of which licence

applications have been lodged do not exceed the quantities provided for in Regulation (EC) No 256/95;

Whereas applications relating to products originating in the former Yugoslav Republic of Macedonia have been lodged only in Italy,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Italy shall, on 31 March 1995, issue the import licences provided for in Regulation (EC) No 256/95 for products falling within CN codes 0204 10 00, 0204 21 00, 0204 22 10, 0204 22 30, 0204 22 50, 0204 22 90, 0204 23 00, 0204 50 11, 0204 50 13, 0204 50 15, 0204 50 19, 0204 50 31 and 0204 50 39, originating in the former Yugoslav Republic of Macedonia, applied for from 22 March 1995. The requested quantities shall be granted in full.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 March 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 313, 30. 10. 1992, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 30, 9. 2. 1995, p. 24.

COMMISSION REGULATION (EC) No 676/95

of 29 March 1995

establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994, on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 553/95⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the units of account on the conversion rates to be applied with the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 March 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.⁽²⁾ OJ No L 56, 14. 3. 1995, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 March 1995 establishing the standard import values
for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 15	052	69,2
	204	87,1
	212	95,9
	624	171,7
	999	106,0
0707 00 15	052	100,7
	053	166,9
	068	73,4
	204	51,1
	624	207,3
0709 90 73	999	119,9
	052	129,7
	204	83,3
	624	196,3
	999	136,4

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 3079/94 (OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 17).
Code '999' stands for 'of other origin.'

COMMISSION REGULATION (EC) No 677/95
of 29 March 1995
fixing the export refunds on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1650/86 of 26 May 1986 on export refunds and levies on olive oil⁽²⁾, and in particular the first sentence of Article 3(1) thereof,

Whereas Article 20 of Regulation No 136/66/EEC provides that, where prices within the Community are higher than world market prices, the difference between these prices may be covered by a refund when olive oil is exported to third countries;

Whereas the detailed rules for fixing and granting export refunds on olive oil are contained in Regulation (EEC) No 1650/86 and Commission Regulation (EEC) No 616/72⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2962/77⁽⁴⁾;

Whereas the first indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1650/86 provides that the refund must be the same for the whole Community;

Whereas, in accordance with Article 4 of Regulation (EEC) No 1650/86, the refund for olive oil must be fixed in the light of the existing situation and outlook in relation to olive oil prices and availability on the Community market and olive oil prices on the world market; whereas, however, where the world market situation is such that the most favourable olive oil prices cannot be determined, account may be taken of the price of the main competing vegetable oils on the world market and the difference recorded between that price and the price of olive oil during a representative period; whereas the amount of the refund may not exceed the difference between the price of olive oil in the Community and that on the world market, adjusted, where appropriate, to take account of export costs for the products on the world market;

Whereas, in accordance with Article 5 of Regulation (EEC) No 1650/86, it may be decided that the refund shall be fixed by tender;

Whereas the tendering procedure should cover the amount of the refund and may be limited to certain countries of destination, quantities, qualities and presentations;

Whereas the second indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1650/86 provides that the refund on olive oil may be varied according to destination where the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas Article 3(1) of Regulation (EEC) No 1650/86 provides that the refund must be fixed at least once every month; whereas it may, if necessary, be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in olive oil and in particular to olive oil prices within the Community and on the markets of third countries that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁶⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 157/95⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁹⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁴⁾ OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.
⁽²⁾ OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 8.
⁽³⁾ OJ No L 78, 31. 3. 1972, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 348, 30. 12. 1977, p. 53.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (2) (c) of Regulation No 136/66/EEC shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 March 1995 fixing the export refunds on olive oil

(ECU/100 kg)	
Product code	Amount of refund ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1509 10 90 100	42,00
1509 10 90 900	0,00
1509 90 00 100	50,50
1509 90 00 900	0,00
1510 00 90 100	9,50
1510 00 90 900	0,00

⁽¹⁾ For destinations mentioned in Article 34 of amended Commission Regulation (EEC) No 3665/87 as well as for exports to third countries.

⁽²⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87.

COMMISSION REGULATION (EC) No 678/95**of 29 March 1995****fixing the maximum export refunds on olive oil for the eighth partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EC) No 2517/94**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1650/86 of 26 May 1986 on the refunds and levies applicable to exports of olive oil⁽²⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 2517/94⁽³⁾ issued a standing invitation to tender with a view to determining the export refunds on olive oil;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁴⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas Article 6 of Regulation (EC) No 2517/94 provides that maximum amounts are to be fixed for the export refunds in the light in particular of the current

situation and foreseeable developments on the Community and world olive-oil markets and on the basis of the tenders received; whereas contracts are awarded to any tenderer who submits a tender at the level of the maximum refund or at a lower level;

Whereas, for the purposes of applying the above-mentioned provisions, the maximum export refunds should be set at the levels specified in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refunds for olive oil for the eighth partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EC) No 2517/94 are hereby fixed in the Annex, on the basis of the tenders submitted by 23 March 1995.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 March 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 268, 19. 10. 1994, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 March 1995 fixing the maximum export refunds on olive oil for the eighth partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EC) No 2517/94

(ECU/100 kg)	
Product code	Amount of refund (1)
1509 10 90 100	45,35
1509 10 90 900	—
1509 90 00 100	54,10
1509 90 00 900	—
1510 00 90 100	12,00
1510 00 90 900	—

(1) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87.

COMMISSION REGULATION (EC) No 679/95

of 29 March 1995 .

fixing the maximum export refund for white sugar for the 43rd partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 1021/94

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 283/95 ⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1021/94 of 29 April 1994 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar ⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EC) No 1021/94, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 43rd partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93 ⁽⁴⁾ prohibits trade between the European Community and the

Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the 43rd partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EC) No 1021/94 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 44,180 per 100 kilograms.

2. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 March 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 34, 14. 2. 1995, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 112, 3. 5. 1994, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EC) No 680/95
of 29 March 1995
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 283/95 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EC) No 1957/94 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 668/95 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EC) No 1957/94 to

the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 28 March 1995, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 March 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 34, 14. 2. 1995, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 88.

⁽⁶⁾ OJ No L 69, 29. 3. 1995, p. 41.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 March 1995 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	37,13 ⁽¹⁾
1701 11 90	37,13 ⁽¹⁾
1701 12 10	37,13 ⁽¹⁾
1701 12 90	37,13 ⁽¹⁾
1701 91 00	48,30
1701 99 10	48,30
1701 99 90	48,30 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 681/95**of 29 March 1995****altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 283/95⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Commission Regulation (EC) No 425/95⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 609/95⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 425/95 to the information known to the Commission that the basic amount of

the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 28 March 1995, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to amended Regulation (EC) No 425/95 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 March 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 34, 14. 2. 1995, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 45, 1. 3. 1995, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 63, 21. 3. 1995, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 March 1995 altering the basic amount of the import
levy on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CN code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question ⁽¹⁾	Amount of levy per 100 kg of dry matter ⁽¹⁾
1702 20 10	0,4830	—
1702 20 90	0,4830	—
1702 30 10	—	55,20
1702 40 10	—	55,20
1702 60 10	—	55,20
1702 60 90 10 ⁽²⁾	—	104,88
1702 60 90 90 ⁽³⁾	0,4830	—
1702 90 30	—	55,20
1702 90 60	0,4830	—
1702 90 71	0,4830	—
1702 90 80	—	104,88
1702 90 99	0,4830	—
2106 90 30	—	55,20
2106 90 59	0,4830	—

⁽¹⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽²⁾ Taric code: Inulin syrup. For the purposes of classification under this subheading, 'Inulin syrup' means the immediate product obtained by hydrolysis of inulin or oligofructoses.

⁽³⁾ Taric code: CN code 1702 60 90, other than inulin syrup.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 17 March 1995

amending Decision 94/621/EC on protective measures with regard to certain live animals and animal products originating in or coming from Albania

(Text with EEA relevance)

(95/89/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 91/496/EEC of 15 July 1991 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on animals entering the Community from third countries and amending Directives 89/662/EEC, 90/425/EEC and 90/675/EEC ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 18 thereof,

Having regard to Council Directive 90/675/EEC of 10 December 1990 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on products entering the Community from third countries ⁽²⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 19 thereof,

Whereas cases of cholera have been recorded in Albania;

Whereas the presence of cholera in Albania is liable to represent a serious danger to public health;

Whereas the Commission, by means of Decision 94/621/EC ⁽³⁾, as last amended by Decision 94/702/EC ⁽⁴⁾, has adopted the necessary measures;

Whereas a visiting group of Commission experts has conducted an inspection in Albania to evaluate the measures taken by Albanian authorities; whereas follow-

ing the report of the export group it is necessary to maintain the protection measures with regard to bivalve molluscs, echinoderms, tunicates and marine gastropods in any form whatsoever, and with regard to live fish and shellfish carried in water;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 94/621/EC is hereby amended as follows:

1. Article 1 is replaced by the following:

'Article 1

Member States shall prohibit the importation of bivalve molluscs, echinoderms, tunicates and marine gastropods in any form as well as live fish and shellfish carried in water, originating in or coming from Albania.'

2. Article 3 is deleted.

Article 2

Member States shall alter the measures they apply to imports in order to bring them into line with this Decision. They shall inform the Commission thereof.

⁽¹⁾ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 56.

⁽²⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 246, 21. 9. 1994, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 284, 1. 11. 1994, p. 64.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 17 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 17 March 1995

laying down special conditions governing the import of fishery and aquaculture products originating in Albania

(Text with EEA relevance)

(95/90/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 91/493/EEC of 22 July 1991 laying down the health conditions for the production and the placing on the market of fishery products⁽¹⁾, and in particular Article 11 thereof,

Whereas a group of Commission experts has conducted an inspection visit to Albania to verify the conditions under which fishery products are produced, stored and dispatched to the Community;

Whereas the provisions of Albanian legislation on health inspection and monitoring of fishery products may be considered equivalent to those laid down in Directive 91/493/EEC;

Whereas the Directorate of Veterinary Services of the Ministry of Agriculture and Food (DVSMF), the competent authority in Albania, is capable of effectively verifying the application of the laws in force;

Whereas the procedure for obtaining the health certificate referred to in Article 11 (4) (a) of Directive 91/493/EEC must also cover the definition of a model certificate, the minimum requirements regarding the language(s) in which it must be drafted and the grade of the person empowered to sign it;

Whereas, pursuant to Article 11 (4) (b) of Directive 91/493/EEC, a mark should be affixed to packages of fishery products, giving the name of the third country and the approval number of the establishment of origin;

Whereas, pursuant to Article 11 (4) (c) of Directive 91/493/EEC, a list of approved establishments must be drawn up, whereas that list must be drawn up on the basis of a communication from the Albanian DVSMF to the Commission; whereas it is therefore for the DVSMF to ensure compliance with the provisions laid down to that end in Article 11 (4) of Directive 91/493/EEC;

Whereas the DVSMF has provided official assurances regarding compliance with the rules set out in Chapter V of the Annex to Directive 91/493/EEC and regarding fulfilment of requirements equivalent to those laid down by that Directive for the approval of establishments;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Directory of Veterinary Services of the Ministry of Agriculture and Food (DVSMF) is recognized as the competent authority in Albania for verifying and certifying compliance of fishery products with the requirements of Directive 91/493/EEC.

Article 2

Fishery and aquaculture products originating in Albania must meet the following conditions:

1. each consignment must be accompanied by a numbered original health certificate, duly completed, signed, dated and comprising a single sheet in accordance with the model set out in Annex A hereto;
2. the products must come from approved establishments listed in Annex B hereto;
3. except in the case of frozen fishery products supplied in bulk and intended for the manufacture of preserved foods, all packages must bear the word 'Albania' and the approval number of the establishment of origin in indelible letters.

Article 3

1. The certificate referred to in point 1 of Article 2 must be drawn up in at least one official language of the Member State where the checks are carried out.
2. The certificate must bear the name, capacity and signature of the representative of the DVSMF and the latter's official stamp in a colour different from that of the other indications on the certificate.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 17 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 15.

ANNEX A

HEALTH CERTIFICATE

for fishery or aquaculture products originating in Albania and intended for export to the European Community with the exception of bivalve molluscs, echinoderms, tunicates and marine gastropods in any form

Reference No

Country of dispatch : Albania

Competent authority : Directorate of Veterinary Services of the Ministry of Agriculture and Food (DVSMAF)

I. Details identifying the products

Description of fishery or aquaculture product ⁽¹⁾ :

— species (scientific name) :

— presentation of product ⁽²⁾ and type of treatment :

Code number (where available) :

Type of packaging :

Number of packages :

Net weight :

Requisite storage and transport temperature :

II. Origin of products

Name(s) and official approval number(s) of establishment(s) approved by the DVSMAF for exports to the European Community :

.....
.....
.....
.....

III. Destination of products

The fishery or aquaculture products ⁽¹⁾ are dispatched from :

.....
(place of dispatch)

to :
(country and place of destination)

by the following means of transport :

Name and address of dispatcher :

.....
.....

Name of consignee and address at place of destination :

.....

⁽¹⁾ Delete where inapplicable.

⁽²⁾ Live, refrigerated, frozen, salted, smoked, preserved, etc.

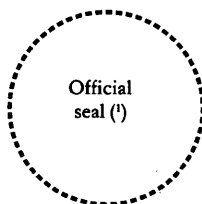
IV. Health attestation

The official inspector hereby certifies that the fishery and aquaculture products specified above :

1. were caught and handled on board vessels in accordance with the health rules laid down by Directive 92/48/EEC ;
2. were landed, handled and where appropriate packaged, prepared, processed, frozen, thawed and stored hygienically in compliance with the requirements laid down in Chapters II, III, and IV of the Annex to Directive 91/493/EEC ;
3. come from (an) establishment(s) having an individual facility for water treatment by chlorination, providing the supply of drinking water within the meaning of Directive EEC, and the owner of which is requested to carry out a daily check of the residual chlorine level, and to have carried out, in an official laboratory of the Ministry of Health, monthly checks in respect of the microbiological parameters ;
4. have undergone health controls in accordance with Chapter V of the Annex to Directive 91/493/EEC ;
5. are packaged, marked, stored and transported in accordance with Chapter VI, VII and VIII of the Annex to Directive 91/493/EEC ;
6. do not come from toxic species or species containing biotoxins ;
7. have satisfactorily undergone the organoleptic, parasitological, chemical and microbiological checks laid down for certain categories of fishery products by Directive 91/493/EEC and in the implementing decisions thereto.

The undersigned official inspector hereby declares that he is aware of the provisions of Directives 91/493/EEC and 92/48/EEC.

Done at
(place) (date)



.....
Signature of official inspector (1)
(name in capital letters, capacity and qualifications of person signing)

(1) The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate.

ANNEX B

LIST OF ESTABLISHMENTS

Approval number	Establishment	Address	Limit date of approval
1	Konservimi Adriatik	Durres	31. 12. 1995
2	Vival Novosel	Vlore	31. 12. 1995
3	Kap	Kavaje	31. 12. 1995
4	Albamar	Durres	31. 12. 1995
5	Aulona-Peshk	Vlore	31. 12. 1995
6	Pesca Adriatik	Vlore	31. 12. 1995
7	Sangiovani	Lezhe	31. 12. 1995
8	Italpeshk	Durres	31. 12. 1995
9	Peshk Karavasta	Lushnje	31. 12. 1995
10	Toma	Lezhe	31. 12. 1995
11	Ihtisara	Sarande	31. 12. 1995
12	Limjon Peska	Sarande	31. 12. 1995
13	Velipoje Peshk	Shkoder	31. 12. 1995
14	N. Peshkimi	Shkoder	31. 12. 1995
15	Orik Peshk	Vlore	31. 12. 1995
16	Goga-Shengjin	Lezhe	31. 12. 1995